

not used

Excerpts

During the year 1937 the Seventh Biennial Conference of the World Federation of Education Associations was held in Tokyo, Japan, from August 2nd to August 7th.

The following are excerpts from addresses delivered by the outstanding educators of the world at that time, among whom were several noted Japanese educators.

In an opening address delivered by H. E. Ichita Kobashi, Mayor of Tokyo, the following remarks were made at the Conference (page 15):

"Our municipality has been rendering its assistance for the preparation of this Conference in cooperation with the office of the Japanese Education Association
*****".

"I dare say, however, that there is one common desire on the part of all nations and races, namely, the desire for harmonious relations and peace among them all. I feel that it is the highest duty for humanity to strive for the establishment and for the development and progress of enlightened world culture."

not used

DEF DOC 531-A

五三一A

世界教育聯盟第七回目ノ會議（二年毎ニ開催ノモノ）ハ一九三七年八月二日ヨリ八月七日マデ日本東京ニ於テ開カレマシタ下記ハ其ノ席上、世

界ノ著名ナ教育者達ガ述べタ演説ノ拔萃デアツテ其ノ中ニハ日本ノ有名ナ教育家數名ヲ含ンデキマス
東京市長小橋市太郎下ハ會議ノ開會ノ辭ノヤニ次ノ議ニ述べラレマシタ

「東京市ハ日本教育會ト協力シテ本會議開催準備ニ盡力シテ参リマシタ
、、、」
「併シ乍ラ私ハ敢テ斷言致シマス世界各國並ニ民族ハ英連ナ一ツノ欲求

ヲ持ツチ居ル即チ夫レハ各自相互間ノ親善關係ト平和デアアル私ハ道歩
セル世界ノ文化ヲ創設シ、其ノ進歩ト發展ニ努力スル事ハ人道上ノ最高
ノ義務デアアル事ヲ痛感致シマス」

not used

DEF DOC 531-A

五三一 A 教育ニ就イテ

拔萃

世界教育聯盟第七回目ノ會議（二年毎ニ開催ノモノ）ハ一九三七年八月二日ヨリ八月七日マデ日本東京ニ於テ開カレマシタ下記ハ其ノ席上、世界ノ著名ナ教育者達ガ述べタ演説ノ拔萃デアツテ其ノ中ニハ日本ノ有名ナ教育家數名ヲ含ンデキマス

東京市長小橋市太閣下ハ會議ノ開會ノ辭ノ中ニ次ノ議ニ述べラレマシタ

（十五頁）

「東京市ハ日本教育會ト協力シテ本會議開催準備ニ盡力シテ参リマシタ、、、」

「併シ予ラ私ハ敢テ斷言致シマス世界各國並ニ民族ハ共通ナ一ツノ欲求ヲ持ツチ居ル即チ夫レハ各自相互間ノ親善關係ト平和デアル 私ハ進歩セル世界ノ文化ヲ創設シ、其ノ進歩ト發展ニ努力スル事ハ人道上ノ最高ノ義務デアル事ヲ痛感致シマス」

Def. Dec. " 501-2

531-B *not used*
The following are excerpts from the opening address
of the Chairman, Dr. Paul Monroe (page 23):

"The organization was founded from fifteen to
seventeen years ago with the major purpose of bring-
ing about a better understanding between the teachers
of the World, with the idea that that better under-
standing between the teachers would facilitate and
greatly improve and develop an understanding between
the peoples of the world. *****"

(page 24) "Consequently, our programme this evening
is on the general topic: 'Promotion of International
Understanding through Education'. It will be dis-
cussed from the point of view of the culture of
different peoples, each in its own way approaching
this topic. Not all of the speakers are professional
people. *****.(Page 25) The first of these
people comes from the land which is our very efficient
and hospitable host on the occasion of this Meeting .
He is the gentlemen who is devoting most of his time
to the furtherance of the object to which our organi-
zation is dedicated, and which is expressed through
the purposes of the society which he has promoted

0 164 0002 1443

Def. Doc. " 531-D

and conducted, the Japanese Society for International Cultural Relations. He is responsible for the Forum which was held at Lake Yamanaka, during the week or four days preceding the opening of this Conference, *****. It is a very great pleasure, indeed, to have you become acquainted with and have you listen to this Japanese leader in the promotion of international goodwill and international cultural relations. I take great pleasure in presenting to you, as the first speaker of the evening, Count Kabayama, Chairman of the Board of Directors of the Society for International Cultural Relations."

Def. Loc. 531 B

not used

五三一B

以下ハ議長ボール、モンロー博士ノ開會ノ辭中ヨリノ拔萃デアリマス

(二三頁)

「本組織ハ今ヨリ十五年乃至十七年以前ニ世界教育者達ノ間ニ良キ理解ヲ齎ス事ヲ主タル念願トシ且ツ此ノ良キ理解ガ世界民族間ノ理解ヲ促進シ、革新シ且ツ助長サス事ヲ理念トシテ創設セラレタモノデアリマス。」

(第二四頁)「從ツテ本夕ノ會議豫定ハ一般問題タル「教育ニヨル國際間ノ理解ノ振興」ト云フ事デアリマス」

本問題ハ各民族ノ有ル文化ノ觀點ヨリシテ各自ノ立場ニヨリ論議サレル事ニナツテ居リマス。講演者皆必ズシテ全部ガ職業的教育者バカリデアリマサン。(二五頁)最初ニ述ベラレル方ハ今回ノ會合ニ於テ極メテ能率的ニシテ親切ナル主催者トナラレマシタ國ノ方デアリマス。此ノ方ハ本附屬本來ノ目的ノ達成ニ獻身シテ居ラレ、且ツ其ノ目的ハ此ノ方ガ支持シ指導スル處ノ協會即チ日本國際文化組

Def. Doc. 531 B

華協會ノ目的中ニ充分ニ表現サレテ居ルノデアリマス此ノ方ハ又本會合
 ニ先立ツ一週間或ハ四日間山中湖畔ニ於テ開催ヤラレマシタ討論會ヲ準
 備ヤラレタ方デアリマス。 。 。 。 。
 實ニ國際親善ニ國際文化關係ノ促進ノ上ニ日本ノ指導者デアル方ニ近付
 タリ得ルハ其ノ言フ點々事ヲ得マスノハ喜ビニ堪ヘス所デアリマス
 本夕ノ最初ノ講演者ト致シマシテ國際文化親善協會理事長樺山伯爵ヲ御
 會合ニ上ル事ハ眼リナイ喜ビデアリマス」

Def. Doc. 531-C

Not Used
The following are excerpts from the address delivered by Count Ayske Kabayama (page 26):

"Through education we must endeavor to cultivate a sense of interdependence and unity among nations and peoples and seek to create in those higher realms of thought and spirit, of arts and sciences, an area of mutual understanding. We must strive to establish a common mental attitude of mutual help, without which we shall never be able to enjoy happiness or prosperity. *****."

"Among the many things that may be done to bring the East and the West closer together is to seek and to correlate through joint endeavor that large body of Eastern and Western ideas -- in religion, in industry, in science, and in social and political life -- that we might find therein an enriching body of common knowledge upon which all of us may depend, and in which we may find a basis of mutual understanding, interdependence and unity. When the East and West begin to cooperate towards this end we shall have begun at last our world civilization."

Ref. Doc. " 531-C

"I am certain, as one of our eminent scholars has said, that as we grow in our knowledge of other peoples, we shall realize more and more that all the higher interests of a nation are in harmony with the welfare of the whole human race, and that those interests are best served by cooperation and mutual help among the nations of the earth."

DEF DOC ir 531-C

而シテ之等利益ハ地上ニ於ケル國家全澤ノ間ニ於ケル協力ト相互扶助ト
ニ依リテ達成セラレモノデアアル事ヲ確信スルモノデアリマス

REF ID: A531-0

五三一〇

以下ハ神山愛輔伯爵ノ講演ノ抜萃デアリマス（二六頁）

「我々ハ教育ヲ通ジ世界各國ト民族トノ間ニ相互依存ト團結ノ精神ヲ涵養スル事ニ努メ、思想ト精神ト藝術ト科學トノ高キ世界ニ、相互理解ノ分野ヲ打ち達テナケレバナリマセン、我々ハ相互扶助ト云フ共通的精神ニ到達スル事ニ努力シナケレバナラナイ莫ニ之レ無クシテハ永続的幸福ト繁榮ハ味ヒ得ナイデアリマス。

東洋ト西洋トヲ緊密化スル一ツノ途ハ相互ノ協力ニヨリ宗教、工業、科學並ニ社會生活、政治生活等ニ於ケル東西兩洋ノ廣範圍ニ亘ル思想ノ相互關係ヲ計リ其ノ中ニ我々全部ガ充分信頼シテ、相互理解、相互依存及ビ團結ノ基礎トシ得ベキ豐ナ共通分野ヲ發見スル事デアリマス、東西兩洋ガ此ノ目的ニ向ツテ協力ヲ始メル時コソ始メテ我々が世界的文明ヲ發展スル時デアリマス

我が著名ナル學者ノ述べタル如ク、我々ハ他民族ニ關スル智識ヲ深メレバ深メル程國家高度ノ利益ハ全人類ノ福利ト融和シテ生ズルモノデアリ、

... 31-1

The following are excerpts from the address delivered by the Philippine Representative, Dr. Enrique C. Schreppa, President of the Union College of Manila, Philippine Islands (pages 85 and 86):

"The second of the many lovely traits of our Japanese friends, which I believe we all shall cherish for a long time, is their readiness and gladness to be helpful. *****."

"In bidding each other goodbye, may we resolve here and now to make these and other wonderful traits of our Japanese brethren become the traits of the people of the world, transcending national boundaries and interests, to serve as a mighty force for peace."

Def. Doc. 4531-E

not used

The following are excerpts from the address delivered by Mr. Hidejiro Fageta, President of the Japanese Education Association (page 98):

"During this Conference much has been said about international understanding and goodwill. Good understanding between countries and goodwill among peoples are of the greatest importance to our international existence today, *****."

DEF DOC # 531-E

not used

五三一E

以下ハ日本教育會長永田秀次郎氏ノ講演ノ拔萃デアリマス（九八頁）

「本會議ヲ通ジテ國際相互ノ理解ト親善トニ就テ論議サレル所ガ多々
リマシタ。國家間ノ良キ理解ト民族間ノ親善トハ今日國際的存在ノ上ニ最モ重要
ルモノデアリマス……………」

531 F

Def. Doc. 531-F

not used

The following are excerpts from the closing words of Mr. Takashi Komatsu, Chairman of General Executive Committee, World Conference Committss of Japanese Education Association, who interpreted the speech of Mr. Nagata (page 99):

"In parting, *****, you saw gentle smiles of goodwill, reflecting the friendliness and peace-mindedness of all the people of our land. We hope that that feeling will help us to work hand in hand to promote the happiness and welfare of mankind."

DEF DOC # 531-F

五三一 F

以下ハ日本教育會世界會譯委員長任執行委員長ニシテ永田氏ノ講演ノ通
譯ニ當ラレタ小松マカシ氏ノ國會ノ辭ノ拔萃デアリマス（九九頁）

「別レニ語ミ……。諸君ハ穩々カナル親善ノ微笑ガ我が國民全体ノ友情
ト平和愛好トヲ反映シテ居ルノヲ見ラレマシタ。我々ハ此ノ心ガ手ニ手
ヲ取ツテ人類ノ幸福ト福祉ノ増進ニ邁進スル上ニ助ケトナラン事ヲ希望
スルモノデアリマス」